

SILVERCREST®



PDF ONLINE
www.lidl-service.com



TRAVEL STEAM IRON SDBR 420 A2

(LT)

KELIONINIS LYGINTUVAS SU GARŲ FUNKCIJA

Naudojimo instrukcija

(LV)

TVAIKA GLUDEKLIS CEĻJUMIEM

Lietošanas pamācība

(EE)

REISIAURUTRIIKRAUD

Kasutusjuhend

(DE) (AT) (CH)

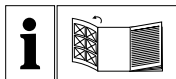
REISE-DAMPFBÜGELEISEN

Bedienungsanleitung

IAN 385409_2107

(LT)

(LV)



LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

LV

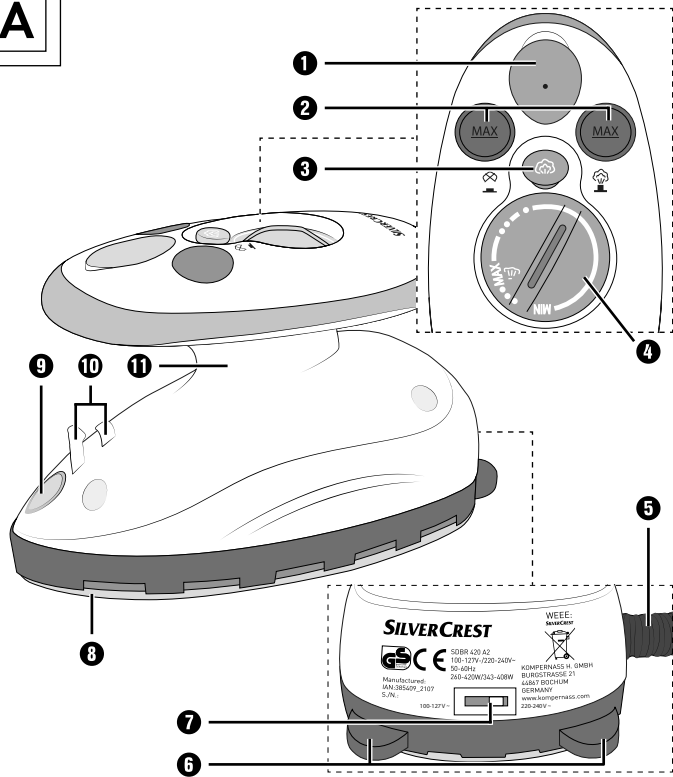
Pirms lasišanas atlokiat lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

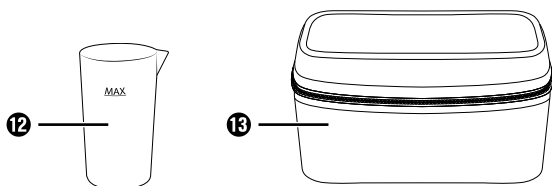
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	1
EE	Kasutusjuhend	Lehekülj	17
LV	Lietošanas pamācība	Lappuse	33
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	51

A



B



Turinys

Įvadas	2
Naudojimas pagal paskirtį	2
Tiekiamas rinkinys	2
Valdymo elementai	3
Techniniai duomenys	3
Saugos nurodymai	4
Prieš naudojant pirmąjį kartą	9
Vandens bakelio pripildymas	10
Įjungimas į tinklą ir lyginimas	10
Apsaugos nuo lašėjimo sistema	11
Valymas	12
Laikymas nenaudojant	12
Šalinimas	13
Kompernaß Handels GmbH garantija	14
Priežiūra	16
Importuotojas	16

Įvadas

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Garinis lygintuvas skirtas tik drabužiams lyginti. Jį galima naudoti tik buitinėms reikmėms uždaroje patalpoje. Bet koks kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Nenaudokite jo komerciniams tikslams!

Nepriimame jokių pretenzijų dėl žalos, atsiradusios gaminį naudojant ne pagal paskirtį, netinkamai taisius, neleistinai atlikus pakeitimų arba panaudojus nesertifikuotų atsarginių dalių.

Riziką prisiima tik naudotojas.

Tiekiamas rinkinys

Standartiškai tiekiamos šios prietaiso dalys:

- Kelioninis lygintuvas su garų funkcija
- Matavimo indas
- Krepšys
- Naudojimo instrukcija

Visas prietaiso dalis išimkite iš kartoninės dėžės ir pašalinkite visas pakuotės medžiagas. Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.

Valdymo elementai

A paveikslėlis

- ❶ Vandens bakelio pripildymo anga
- ❷ Kontrolinės angos
- ❸ Garų jungiklis 
- ❹ Temperatūros reguliatorius
- ❺ Apsauginė mova
- ❻ Atraminės kojelės
- ❼ Įtampos jungiklis
- ❽ Lyginimo padas
- ❾ Kontrolinė lemputė
- ❿ Laido spaustukas
- ⓫ Laido ritė

B paveikslėlis

- ❿ Matavimo indas
- ⓬ Krepšys

Techniniai duomenys

Įtampa	100 – 127 V ~ (kintamoji srovė), 50 – 60 Hz
	220 – 240 V ~ (kintamoji srovė), 50 – 60 Hz
Galia	kai įtampa 100 – 127 V: 260 – 420 W
	kai įtampa 220 – 240 V: 343 – 408 W

Saugos nurodymai

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- ▶ Kad išvengtumėte pavojų, sugedusį prietaisą nedelsdami paveskite sutaisyti specializuotoms dirbtuvėms arba kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- ▶ Kad išvengtumėte pavojų, apgadintus tinklo kištukus ar maitinimo laidus nedelsdami paveskite pakeisti įgaliotiems specialistams arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams, arba panašios kvalifikacijos asmeniui.
- ▶ Laidą kas kartą traukite suėmę už tinklo kištuko, o ne už laido.
- ▶ Nesulenkite ir neprispauskite maitinimo laido. Maitinimo laidą nutieskite taip, kad ant jo niekas negalėtų užlipti ar už jo užkliūti.
- ▶ Prieš valydami prietaisą, pildami jį vandentiekio vandens ir kas kartą baigę naudoti, ištraukite tinklo kištuką.
- ▶ Prieš įjungdami prietaisą, kas kartą visiškai išvyniokite maitinimo laidą ir nenaudokite ilginamųjų laidų.

⚠ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- ▶ Niekada nelieskite laido arba tinklo kištuko drėgnomis rankomis.
- ▶ Nebenaudokite prietaiso, jei pažeista maitinimo laido apsauginė mova!
- ▶ Prieš pilant vandens į bakelį, būtina iš elektros lizdo tinklo ištraukti kištuką.
- ▶ Draudžiama atidaryti garinio lygintuvo korpusą. Sugedusį garinį lygintuvą gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai.



Garinio lygintuvo niekada nenaudokite šalia vandens pripildytos vonios, kriauklės, kitos talpyklos ar dušo. Šalia esantis vanduo kelia pavojų net ir tada, kai prietaisas yra išjungtas.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jausminių arba protinių gebėjimų arba mažai patirties ir (arba) žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta prietaiso keliamą pavojų.
- ▶ Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti neprižiūrimiems vaikams.
- ▶ Būtina stebėti vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- ▶ Niekada nelaikykite rankų ties garų srautu, nelieskite karštų metalinių dalių.
- ▶ Įkaitusį garinį lygintuvą imkite tik už rankenos.
- ▶ Kai lygintuvas įjungtas arba vėsta, pats lygintuvas ir jo jungiamasis laidas turi būti jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ▶ Garinis lygintuvas turi būti naudojamas ir dedamas ant stabilaus paviršiaus.
- ▶ Lygintuvą dėkite tik ant lygaus ir karščiui atsparaus pagrindo. Lygintuvas turi stovėti stabiliai.
- ▶ Rankose laikomą garinį lygintuvą dėkite tik ant atraminio paviršiaus/atraminių kojelių 6.
- ▶ Garinio lygintuvo negalima naudoti, jei jis nukrito, yra akivaizdžiai pažeistas ar nesandarus.

⚠ GAISRO PAVOJUS!

- ▶ Niekada nepalikite neprižiūrimų karštų, prie elektros tinklo prijungtų ar įjungtų garinių lygintuvų.
 - ▶ Į laikymo vietą padėkite tik atvėsusį garinį lygintuvą.
 - ▶ Garinio lygintuvo negalima valyti tirpikliais, alkoholiu ar šveičiamosiomis valymo priemonėmis.
- Antraip galite jį sugadinti.

DĖMESIO!
MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- ▶ Prietaiso įtampos jungikliu kas kartą nustatykite įtampą, atitinkančią esamo elektros tinklo įtampą. Jokiu būdu nejunkite prietaiso į 220 – 240 V elektros tinklą, jei įtampos jungikliu nustatyta 100 – 127 V įtampa (ir atvirkščiai). Antraip prietaisas suges ir neteksite garantijos. Pasiteiraukite energijos tiekėjo arba, pvz., viešbučio darbuotojų, kokia yra elektros tinklo įtampa. Tik tada įkiškite tinklo kištuką į elektros lizdą ir įjunkite prietaisą.

DĖMESIO! **MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!**

- ▶ Prietaisą naudokite tik patalpose.
- ▶ Jei priežiūros etiketėje nurodyta, kad drabužio lyginti negalima (ženklas ) , drabužio nelyginkite. Antraip galite sugadinti drabužį.
- ▶ Gaminius lyginkite tik nustatę priežiūros etiketėse nurodytą ir medžiagai tinkamą temperatūrą. Antraip galite sugadinti skalbinius. Jei priežiūros etiketės nėra, pradėkite lyginti nustatę žemiausią temperatūrą.
- ▶ Į vandens bakelį galima pilti tik vandentiekio arba distiliuoto vandens. Antraip sugadinsite garinį lygintuvą.
- ▶ Garinio lygintuvo negalima valyti tirpikliais, alkoholiu ar šveičiamosiomis valymo priemonėmis.
Antraip galite jį sugadinti.
- ▶ Garinis lygintuvas nėra skirtas nuolat naudoti.

Prieš naudojant pirmąjį kartą

- 1) Išimkite lygintuvą iš pakuotės.

PAVOJUS UŽDUSTI!

- Plastikiniai maišeliai gali būti pavojingi. Plastikinius maišelius laikykite kūdikiams ir mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad būtų išvengta pavojaus uždusti.
- 2) Atidarykite vandens bakelio pripildymo angą **1** ir įpilkite vandens į vandens bakelį (žr. skyrių **Vandens bakelio pripildymas**).
 - 3) Įtampos jungikliu **7** nustatykite tinkamą įtampą. Tą padarykite, pvz., plonu rašikliu arba išlankstyta svaržėle.
 - Kai norite nustatyti 220 – 240 V įtampą (pvz., Europoje ar Šveicarijoje), įtampos jungiklį **7** pastumkite į dešinę.
 - Kai norite nustatyti 100 – 127 V įtampą (pvz., JAV ar Japonijoje), įtampos jungiklį **7** pastumkite į kairę.
 - 4) Į elektros lizdą, kurio įtampa atitinka nustatytą įtampą, įkiškite tinklo kištuką.
 - 5) Temperatūros reguliatorių **4** nustatykite į MAX  padėtį.
 - 6) Lygintuvą keletą minučių kaitinkite nustatę aukščiausią temperatūrą.
 - 7)  Jei įspaustas, garų jungiklį  **3** paspauskite, kad jis atsilaivintų ir kyšotų virš korpuso paviršiaus. Tada lygintuvą laikant horizontaliai, iš lyginimo pado **8** nuolat sklis garai.
 - 8) Po to lygindami nereikalingą audklo gabalą, nuo lyginimo pado **8** nuvalykite nešvarumus, kurių dar gali būti.
 - 9)  Dar kartą paspauskite garų jungiklį  **3**, kad vėl jį įspaustumėte. Garai nebeskleidžiami.

Vandens bakelio pripildymas

- 1) Pastatykite lygintuvą ant lygaus paviršiaus.
- 2) Atidarykite vandens bakelio pripildymo angos ❶ dangtelį.
- 3) Į matavimo indą ❷ įpilkite vandentiekio vandens iki MAX žymės ir supilkite šį vandenį į vandens bakelį.
- 4) Uždarykite vandens bakelio pripildymo angos ❶ dangtelį.
- 5) Lygintuvą pakelkite vertikaliai. Kontrolinėse angose ❷ matote didžiausią vandens lygį.

Įjungimas į tinklą ir lyginimas

Sausai lyginti be garų galima nustačius bet kokią temperatūrą; lyginti su garais galima tik tada, kai temperatūros reguliatorius ❹ yra /MAX nuostačio srityje.

- 1) Į elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką.

DĖMESIO! MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- Prieš jungdami garinį lygintuvą į elektros tinklą visada patikrinkite, ar įtampos jungikliu ❷ nustatyta teisinga įtampa (žr. skyrių Prieš naudojant pirmąjį kartą).
 - Jei priežiūros etiketėje nurodyta, kad drabužio lyginti negalima , drabužio nelyginkite. Antraip drabužių galite sugadinti.
- 2) Drabužių priežiūros etiketėse patikrinkite, ar galima drabužį lyginti ir kokią temperatūrą reikia parinkti.

Temperatūros reguliatoriaus ❹ ženklas	Audinio rūšis
●	Šilkas, akrilas, dirbtinis šilkas
●●	Vilna
●●●	Medvilnė, linas

3) Temperatūros reguliatoriumi ④ nustatykite tinkamą temperatūrą.

NURODYMAS

- ▶ Kaistantį lygintuvą visada statykite ant atraminių kojų ⑥.
- ▶ Kai lygintuvas stovi ant atraminių kojų ⑥, garai automatiškai negaminami.

■ Šviečia kontrolinė lemputė ⑨. Kai kontrolinė lemputė ⑨ užges-ta, lygintuvas įkai-ta iki nustatytos temperatūros.

4) Palaukite, kol kontrolinė lemputė ⑨ užges.

5) Jei norite lyginti su garais, garų jungiklį  ③ paspauskite, kad jis atsilaisvintų ir kyšotų virš korpuso paviršiaus. Kad būtų gaminami garai, temperatūros reguliatorius ④ turi būti /MAX nuostačio srityje.

NURODYMAS

- ▶ Kontrolinė lemputė ⑨ gali retsykliais vėl užsidegti ir užgesti. Tai nereiškia, kad prietaisas sugedo; prietaisas tik papildomai įkai-tinimas iki nustatytos temperatūros.

6) Baigdami lyginti, temperatūros reguliatorių ④ pasukite į MIN padėtį, įspauskite garų jungiklį  ③ ir ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo.

Apsaugos nuo lašėjimo sistema

Lygintuve yra apsaugos nuo lašėjimo sistema. Ji neleidžia vandeniui lašėti iš lyginimo pado ⑧, kai temperatūra per žema, kad būtų pagaminta pakankamai garų.

Todėl ant drabužių nesusidaro vandens dėmių.

Valymas

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- Prieš valydami prietaisą ištraukite tinklo kištuką. Kyla elektros smūgio pavojus!

PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Prieš valydami palaukite, kol prietaisas atvės. Antraip kyla pavojus nusideginti!

DĖMESIO! MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- Nenaudokite agresyvių, šveičiamųjų ar cheminių valymo priemonių. Jos gali pažeisti paviršių ir nepataisomai sugadinti prietaisą.

- Korpusą valykite tik minkšta, sausa šluoste.
- Lyginimo padą  valykite šiek tiek vandenių sudrėkinta šluoste. Jei nešvarumai prikibę tvirtiau, šluostę sudrėkinkite švelniu plovikliu. Po to nuvalykite vien vandenių sudrėkinta šluoste, kad neliktų ploviklio likučių.

Laikymas nenaudojant

PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Palaukite, kol prietaisas atvės. Antraip kyla pavojus nusideginti!
- Išpilkite vandens likučius iš vandens bakelio: atidarykite vandens bakelio pripildymo angą , prietaisą apverskite virš plautuvės ir šiek tiek pasukinėkite.
- Maitinimo laidą užvyniokite ant laido ritės . Laido galą prateskite pro laido spaustuką  ir įtvirtinkite laidą.
- Lygintuvą įdėkite į krepšį  ir užsekite užtrauktuką.

Šalinimas



Prietaiso jokių būdų neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos Direktyva 2012/19/EU.

Prietaisą atiduokite sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba savo komunalinei atliekų šalinimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Kilus abejonų, susisiekite su vietine atliekų šalinimo tarnyba.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos. Nereikalingas pakuotės medžiagas išmeskite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: Plastikai, 20–22: Popierius ir kartonas, 80–98: Sudėtinės medžiagos.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisykite, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutačius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 385409_2107.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 385409_2107 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

IAN 385409_2107

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Sisukord

Sissejuhatus	18
Sihipärane kasutamine.	18
Tarnekomplekt	18
Käsitsuselemendid	19
Tehnilised andmed	19
Ohutusjuhised	20
Enne esimest kasutamist.	25
Veepaagi täitmine.	26
Ühendamine ja triikimine.	26
Tilkumisvastane süsteem	27
Puhastamine	28
Hoiustamine	28
Jäätmekäitlus	29
Kompernaß Handels GmbH garantii.	30
Teenindus	32
Importija	32

Sissejuhatus

Palju õnne uue seadme ostu puhul.

Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks.

Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Aurutriikraud on ette nähtud ainult rõivaste triikimiseks. Te tohite seda seadet kasutada ainult suletud ruumides ja kodumajapidamistes. Kõik muud kasutamised on mittesihipärased. Ärge kasutage seda töönduslikult!

Mittesihipärasest kasutamisest, asjatundmatutest remontidest, lubamatult teostatud muudatustest või heakskiitmata varuosadest tulenevate kahjude korral on igasugused kahjunõuded välistatud.

Riski kannab ainult kasutaja.

Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekti kuuluvad seeriaviisiliselt järgnevad osad:

- Reisi-aurutriikraud
- Mõõtetops
- Kott
- Kasutusjuhend

Võtke kõik seadme osad karbist välja ning eemaldage kogu pakke-materjal. Kontrollige tarnekomplekti komplektsust ja nähtavate kahjustuste esinemist.

Käsitsuselemendid

Joonis A:

- ❶ Veepaagi täiteava
- ❷ Kontrollavad
- ❸ Aurunupp 
- ❹ Termoregulaator
- ❺ Murdumiskaitse
- ❻ Tugijalad
- ❼ Pingelüliti
- ❽ Triikimistald
- ❾ Märgulamp
- ❿ Kaabliklamber
- ⓫ Kaablihoidik

Joonis B:

- ❿ Mõõtetops
- ⓫ Kott

Tehnilised andmed

Pinge	100 - 127 V ~ (vahelduvvool), 50 - 60 Hz
	220 - 240 V ~ (vahelduvvool), 50 - 60 Hz
Võimsustarve	100 - 127 V korral: 260 - 420 W
	220 - 240 V korral: 343 - 408 W

Ohutusjuhised

ELEKTRILÖÖGI OHT!

- ▶ Laske defektne seade viivitamatult kvalifitseeritud töökojas remontida või pöörduge ohtude vältimiseks klienditeeninduse poole.
- ▶ Laske kahjustatud võrgupistik või võrgukaabel ohtude vältimiseks koheselt volitatud spetsialistil või klienditeenindusel või mõnel sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada.
- ▶ Tõmmake alati ainult võrgupistikust, mitte kunagi kaablist.
- ▶ Ärge murdke ega muljuge võrgukaablit ja paigutage võrgukaabel nii, et keegi ei saaks selle peale astuda või sellele komistada.
- ▶ Tõmmake enne puhastamist, kraaniveega täitmisel ja pärast kasutamist võrgupistik välja.
- ▶ Kerige võrgukaabel enne sisselülitamist alati täielikult lahti ja ärge kasutage pikenduskaableid.
- ▶ Ärge mitte kunagi võtke kaablist või võrgupistikust kinni niiskete kätega.
- ▶ Ärge kasutage seadet edasi, kui võrgukaablil olev murdumiskaitse on kahjustatud!

⚠ ELEKTRILÖÖGI OHT!

- ▶ Enne veepaagi veega täitmist tuleb pistik tõmmata pistikupesast välja.
- ▶ Te ei tohi aurutriikraua korpust avada. Laske defektset aurutriikrauda remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistil.
- ▶  Ärge mitte mingil juhul kasutage aurutriikrauda vannides, duššides, valamutes või teistes mahutites oleva vee läheduses. Vee lähedus kätkeb endas ohtu, seda ka siis, kui seade on välja lülitatud.

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- ▶ Seda seadet tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete puuetega isikud, või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja/ või teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.
- ▶ Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- ▶ Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- ▶ Jälgige lapsi, et need ei mängi seadmega.
- ▶ Ärge mitte kunagi hoidke oma käsi aurupahvakus või vastu kuumi metalloosi.
- ▶ Võtke kinni ainult kuuma aurutriikraua käepidemest.
- ▶ Triikraud ja selle ühenduskaabel peavad siselülitamise või jahtumise ajal olema noorematele kui 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- ▶ Aurutriikrauda tuleb kasutada ja hoida stabiilsel pinnal.
- ▶ Asetage triikraud ainult tasasele ja kuuma-kindlale aluspinnale. Triikraud peab seisma stabiilselt.
- ▶ Kui soovite aurutriikraua käest ära panna, asetage see ainult tugijalgadele **6** (kannale).
- ▶ Aurutriikrauda ei tohi kasutada, kui see on maha kukkunud, kui sellel on nähtavad kahjustused või aurutriikraud lekib.

⚠ TULEOHT!

- ▶ Ärge jätke kuuma, vooluvõrku ühendatud või sisse lülitatud aurutriikrauda mitte kunagi järelevalveta.
- ▶ Pange aurutriikraud hoiukohta ainult jahtunud olekus.
- ▶ Te ei tohi aurutriikrauda puhastada lahustite, alkoholi või abrasiivsete puhastusvahenditega. Vastasel juhul võite seadet kahjustada.

TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- ▶ Seadistage seadmel alati kasutatava vooluvõrguga sobiv võrgupinge. Ärge mitte mingil juhul käitage seadet 220 – 240 V - vooluvõrgust, kui pingelüliti on seatud asendisse 100 – 127 V (või vastupidi). Vastasel juhul seade puruneb ja garantii kaotab kehtivuse. Küsige energiavarustuseettevõttelt või nt hotelipersonalilt, milline võrgupinge on vooluvõrgus. Ühendage alles seejärel võrgupistik pistikupessa ja lülitage siis oma seade sisse.
- ▶ Kasutage seadet ainult siseruumides.

TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- ▶ Juhul kui hooldusjuhised rõival keelavad triikimise (sümbol ) , ei tohi seda riietuseset triikida. Vastasel juhul võite riietuseset kahjustada.
- ▶ Kasutage triikimisel ainult hooldusjuhistel toodud ja materjalile sobivaid temperatuuri-seadistusi. Vastasel juhul võite pesu kahjustada. Kui te ei tunne hooldusjuhiseid, alustage madalaima temperatuuriseadistusega.
- ▶ Veepaaki võite valada ainult kraanivett/destilleeritud vett. Vastasel juhul kahjustate aurutriikrauda.
- ▶ Te ei tohi aurutriikrauda puhastada lahustite, alkoholi või abrasiivsete puhastusvahenditega. Vastasel juhul võite seadet kahjustada.
- ▶ Aurutriikraud ei ole ette nähtud regulaarseks kasutamiseks.

Enne esimest kasutamist

1) Võtke triikraud pakendist välja.

LÄMBUMISOHT!

► Kilekotid võivad kujutada endast ohtu. Lämbumisohu vältimiseks hoidke kilekotte imikutele ja väikelastele kättesaamatus kohas.

2) Avage veepaagi täiteava **1** ja valage veepaaki vett (vt peatükki **Veepaagi täitmine**).

3) Seadistage pingelülitiga **7** nõuetekohane pinge. Kasutage selleks näiteks peenikest varrast või sirgeksipainutatud kirjajklambrit.

- Lükake pingelüliti **7** paremale, et seadistada pinge 220 – 240 V (nt Euroopa/Šveits).
- Lükake pingelüliti **7** vasakule, et seadistada pinge 100 – 127 V (nt USA/Jaapan).

4) Ühendage võrgupistik pistikupessa, mis vastab seadistatud pingele.

5) Seadke termoregulaator **4** asendisse „MAX“ .

6) Soojendage triikrauda mõni minut kõrgeimal astmel.

7)  Kui fikseerunud: vajutage aurunuppu  **3**, nii et see vabaneb ja ulatub korpuse pinnast välja. Kui hoiate triikrauda horisontaalselt, väljub triikimistallast **8** pidevalt auru.

8) Triikige siis mõnda mittevajalikku kangatükki, et eemaldada triikimistallalt **8** võimalik mustus.

9)  Vajutage veelkord aurunuppu  **3**, nii et see fikseerub uuesti. Auru väljastamine peatatakse.

Veepaagi täitmine

- 1) Asetage triikraud tasasele pinnale.
- 2) Avage veepaagi täiteava ❶ kaas.
- 3) Täitke mõõtetops ❷ kuni märgini MAX kraaniveega ja valage see vesi veepaaki.
- 4) Sulgege veepaagi täiteava ❶ kaas.
- 5) Tõstke triikraud vertikaalselt üles. Kontrollavades ❷ saate vaadata maksimaalset veetaset.

Ühendamine ja triikimine

Kuivalt ilma auruta saate triikida kõikidel temperatuuridel, auruga triikimine on võimalik alles alates seadistusalast  /MAX termoregulaatoril ❹.

- 1) Ühendage võrgupistik pistikupessa.

TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- Kontrolliige enne aurutriikraua vooluvõrku ühendamist alati, kas pingelüliti ❷ on seadistatud nõuetekohane pinge (vt peatükki **Enne esimest kasutamist**).
 - Juhul kui hooldusjuhised rõival keelavad triikimise , ei tohi seda riietusest triikida. Vastasel juhul võite riietusest kahjustada.
- 2) Kontrollige rõivaste siltidel hooldusjuhiseid, kas ja millisel temperatuuriseadistusel on riietusest triikimiseks sobiv.

Termoregulaatori ❹ sümbol	Kanga liik
•	Siid, akrüül, viskoos
••	Villane
•••	Puuvillane, linane

- 3) Valige termoregulaatoriga ❹ sobiv temperatuuriseadistus.

JUHIS

- Asetage triikraud soojenemise ajal alati tugijalgadele **6**. Kui triikraud seisab tugijalgadel **6**, siis auru tootmine peatatakse automaatselt.
- Märgulamp **9** põleb. Kui märgulamp **9** kustub, on seadistatud temperatuur saavutatud.
- 4) Oodake, kuni märgulamp **9** kustub.
- 5) Kui soovite triikida auruga, vajutage aurunuppu  **3**, nii et see vabaneb ja ulatub korpuse pinnast välja. Termoregulaator **4** peab auru tekitamiseks asuma seadistusalas /MAX.

JUHIS

- Aeg-ajalt võib märgulamp **9** uuesti süttida ja kustuda. See ei ole seadme talitlushäire, vaid tähendab ainult, et seade soojeneb temperatuuri hoidmiseks.
- 6) Kui soovite triikimise lõpetada, keerake termoregulaator **4** asendisse MIN, vajutage aurunupp  **3** sisse ja tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

Tilkumisvastane süsteem

Triikraud on varustatud tilkumisvastase süsteemiga. See takistab vee väljumist triikimistallast **8**, kui temperatuur on auru piisavaks tootmiseks liiga madal.

See takistab veeplekkide tekkimist rõivastele.

Puhastamine

ELEKTRILÖÖGI OHT!

- Tõmmake enne puhastamist võrgupistik välja. Esineb elektri-
löögi oht!

VIGASTUSOHT!

- Laske seadmel enne puhastamist jahtuda. Vastasel juhul esineb
põletusohu!

TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- Ärge kasutage agressiivseid, abrasiivseid või keemilisi puhas-
tusvahendeid. Need võivad reageerida pealispinnaga ja
tekitada seadmele parandamatuid kahjustusi.
- Puhastage korpust ainult pehme kuiva lapiga.
- Puhastage triikimistalda **8** kergelt veega niisutatud lapiga.
Tugevama mustuse korral lisage lapile õrna pesuvahendit.
Pühkige üle vaid veega niisutatud lapiga, nii et ei jääks pesuaine
jääke.

Hoiustamine

VIGASTUSOHT!

- Laske seadmel jahtuda. Vastasel juhul esineb põletusohu!
- Tühjendage veepaak, selleks avage veepaagi täiteava **1**, pööra-
ke seade valamu kohal ümber ja kallutage veidi.
- Kerige võrgukaabel kaablihoidikule **11**. Juhtige kaabli ots läbi
kaabliklambri **10**, nii et kaabel oleks fikseeritud.
- Asetage triikraud kotti **13** ja tõmmake tõmblukk kinni.

Jäätmekäitlus



Ärge mitte mingil juhul visake seadet tavalise olmeprügi hulka. Selle toote kohta kehtib Euroopa direktiiv 2012/19/EU.

Käidelge seade volitatud jäätmekäitlusettevõttes või oma kohalikus jäätmejaamas. Järgige kehtivaid eeskirju. Kahtluste korral võtke ühendust oma jäätmekäitlusettevõttega.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.



Pakkematerjalid on jäätmekäitlust silmas pidades valitud keskkonnasõbralikud ning seetõttu taaskasutatavad. Käidelge mittevajalik pakkematerjal kohalike eeskirjade kohaselt.



Käidelge pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käidelge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus:
1–7: plastid, 20–22: paber ja papp,
80–98: komposiitmaterjalid.

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote.

Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülitiitel, akudel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 385409_2107, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnis.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 385409_2107 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 385409_2107

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress.
Võite kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Satura rādītājs

Ievads	34
Noteikumiem atbilstīgs lietojums	34
Piegādes komplekts	34
Vadības elementi	35
Tehniskie parametri	35
Drošības norādījumi	36
Pirms pirmreizējās lietošanas	42
Ūdens tvertnes uzpilde	43
Pieslēgšana un gludināšana	43
Pretpilienu sistēma	44
Tīrīšana	45
Uzglabāšana	45
Utilizēšana	46
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija .	47
Serviss	49
Importētājs	49

Ievads

Apsveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi!

Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā esat ieguvis augstvērtīgu izstrādājumu.

Lietošanas pamācība ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un vienīgi norādītajiem lietojuma veidiem. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdz ar visu ierīces dokumentāciju.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Tvaika gludeklis ir paredzēts vienīgi apgērba gludināšanai. To drīkst lietot tikai slēgtās telpās un privātās mājāsaimniecībās. Visi citi lietojumi ir uzskatāmi par noteikumiem neatbilstošiem. Neizmantojiet ierīci komerciāliem mērķiem!

Jebkāda veida prasības, kas tiek iesniegtas saistībā ar bojājumiem, kas radušies, ierīci izmantojot neatbilstoši noteikumiem, nelietpratīgi veicot ierīces remontu, veicot ierīcē neatļautas izmaiņas vai uzstādot tajā ražotāja neapstiprinātas rezerves daļas, tiek noraidītas.

Risku uzņemas tikai un vienīgi ierīces lietotājs.

Piegādes komplekts

Standarta variantā ierīce tiek piegādāta tālāk norādītajā komplektācijā:

- Tvaika gludeklis ceļojumiem
- Mērglāze
- Somiņa
- Lietošanas pamācība

Izņemiet visas ierīces daļas no kartona kārbas un noņemiet visu iepakojuma materiālu. Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un vai tiem nav redzamu bojājumu.

Vadības elementi

A attēls:

- ❶ Ūdens tvertnes iepildes atvere
- ❷ Kontroles lodziņi
- ❸ Tvaika slēdzis 
- ❹ Temperatūras regulators
- ❺ Atlocīšanas aizsargs
- ❻ Atbalsta kājiņas
- ❼ Sprieguma slēdzis
- ❽ Gludekļa pamatne
- ❾ Kontrollampiņa
- ❿ Kabeļa sastiprinātājs
- ⓫ Kabeļa uztīšanas ietvars

B attēls:

- ❿ Mērglāze
- ⓫ Somiņa

Tehniskie parametri

Spriegums	100 – 127 V ~ (maiņstrāva), 50 – 60 Hz
	220 – 240 V ~ (maiņstrāva), 50 – 60 Hz
Jaudas patēriņš	ar 100 – 127 V: 260 – 420 W
	ar 220 – 240 V: 343 – 408 W

Drošības norādījumi

⚠ STRĀVAS TRIECIENA RISKS!

- ▶ Bojātu ierīci nododiet remontēšanai kvalificētā specializētajā darbnīcā vai vēršieties klientu apkalpošanas servisā, lai novērstu apdraudējuma rašanos.
- ▶ Lai izvairītos no apdraudējuma, nekavējoties lūdziet pilnvarotam kvalificētam speciālistam vai klientu apkalpošanas servisam, vai personai ar līdzvērtīgu kvalifikāciju nomainīt bojātu kontaktspraudni vai tīkla kabeli.
- ▶ Vienmēr velciet aiz tīkla spraudņa, nekad aiz kabeļa.
- ▶ Nesalokiet un nespiediet tīkla kabeli, kā arī novietojiet to tā, lai neviens uz tā nevarētu uzkāpt vai aiz tā aizķerties.
- ▶ Pirms tīrīšanas, uzpildīšanas laikā ar ūdensvada ūdeni un pēc katras lietošanas reizes atvienojiet tīkla spraudni.
- ▶ Pirms ieslēgšanas vienmēr notiniet tīkla kabeli visā tā garumā un neizmantojiet pagarinātāju.

⚠ STRĀVAS TRIECIENA RISKS!

- ▶ Nekad nepieskarieties kabelim vai tīkla spraudnim ar mitrām rokām.
- ▶ Ja tīkla kabeļa atlocīšanas aizsargs ir bojāts, pārtrauciet ierīces lietošanu!
- ▶ Spraudnis vienmēr jāatvieno no kontaktligzdas, pirms ūdens tvertne tiek piepildīta ar ūdeni.
- ▶ Lietotājs nedrīkst atvērt tvaika gludekļa korpusu. Bojāta tvaika gludekļa labošanu uzticiet tikai kvalificētam speciālistam.



Nekādā gadījumā nelietojiet tvaika gludekli tāda ūdens tuvumā, kas atrodas vannā, dušā, izlietnē vai citās tvertnēs. Ūdens tuvums rada apdraudējumu arī tad, ja ierīce ir izslēgta.

⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- ▶ Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, un personas ar pazeminātām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/vai zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, vai ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamos apdraudējumus.
- ▶ Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties.
- ▶ Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez pieaugušo uzraudzības.
- ▶ Bērņus nedrīkst atstāt bez uzraudzības, lai nodrošinātu, ka viņi ar ierīci nerotaļājas.
- ▶ Nekad neturiet rokas tvaika mutulī vai pie karstām metāla detaļām.
- ▶ Kad tvaika gludeklis ir karsts, satveriet to tikai aiz roktura.

BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- ▶ Kamēr gludeklis uzsilst vai atdziest, gludeklim un pieslēguma vadam jāatrodas vietā, kurai nevar piekļūt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem.
- ▶ Tvaika gludeklis ir jālieto un jānoliek uz stabilas virsmas.
- ▶ Novietojiet gludekli tikai uz līdzenas un karstumizturīgas pamatnes. Gludeklim jāstāv stabili.
- ▶ Ja gribat nolikt tvaika gludekli, novietojiet to tikai uz atbalsta kājiņām **6** (paliktņa).
- ▶ Tvaika gludekli vairs nedrīkst lietot, ja tas ir nokritis zemē, tam ir redzami bojājumi vai tas ir kļuvis nehermētisks.

UGUNSGRĒKA RISKS!

- ▶ Nekad neatstājiņiet bez uzraudzības karstu, pie strāvas tīkla pievienotu vai ieslēgtu tvaika gludekli.
- ▶ Novietojiet tvaika gludekli uzglabāšanai tikai tad, kad tas ir atdzisis.

⚠ UGUNSGRĒKA RISKS!

- ▶ Tvaika gludekli nedrīkst tīrīt ar šķīdinātājiem, spirtu vai abrazīviem tīrīšanas līdzekļiem. Pretējā gadījumā ierīce var tikt bojāta.

UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- ▶ Vienmēr iestatiet ierīcē tādu spriegumu, kas atbilst izmantotajam strāvas tīklam. Nekādā gadījumā nepieslēdziet ierīci pie 220 – 240 V strāvas tīkla, ja sprieguma slēdzis ir pārslēgts uz 100 – 127 V (vai otrādi). Citādi ierīce tiks sabojāta, un garantija vairs nebūs spēkā. Jautājiert savam enerģijas piegādātājam vai, piemēram, viesnīcas personālam, kāds ir strāvas tīkla spriegums. Tikai pēc tam iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā un ieslēdziet savu ierīci.
- ▶ Lietojiet šo ierīci tikai iekštelpās.
- ▶ Ja apgērba kopšanas norādēs ir aizliegta gludināšana (simbols ) , jūs nedrīkstat gludināt šo apgērba gabalu. Pretējā gadījumā apgērbam var tikt nodarīti bojājumi.

UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒ- JUMS!

- ▶ Gludiniet tikai atbilstīgi kopšanas norādēs norādītajiem un materiālam piemērotajiem temperatūras iestatījumiem. Citādi var sabojāt drēbes. Ja nezināt kopšanas norādes, sāciet ar zemāko temperatūras iestatījumu.
- ▶ Ūdens tvertnē drīkst iepildīt tikai ūdensvada/destilētu ūdeni. Citādi jūs sabojāsi tvaika gludekli.
- ▶ Tvaika gludekli nedrīkst tīrīt ar šķīdinātājiem, spirtu vai abrazīviem tīrīšanas līdzekļiem. Pretējā gadījumā ierīce var tikt bojāta.
- ▶ Tvaika gludeklis nav paredzēts regulārai lietošanai.

Pirms pirmreizējās lietošanas

1) Izņemiet gludekli no iepakojuma.

NOSMAKŠANAS RISKS!

► Plastmasas maisiņi var radīt risku. Lai nepieļautu nosmakšanas risku, plastmasas maisiņus glabājiet zīdaiņiem un maziem bērniem nepieejamā vietā.

2) Atveriet ūdens tvertnes iepildes atveri **1** un ielejiet tvertnē ūdeni (skatīt nodaļu **Ūdens tvertnes uzpilde**).

3) Ar sprieguma slēdzi **7** iestatiet pareizo spriegumu. Šim nolūkam izmantojiet, piemēram, tievu tapiņu vai iztaisnotu biroja saspraudi.

– Pārbīdiet sprieguma slēdzi **7** uz labo pusi, lai iestatītu 220 – 240 V spriegumu (piem., Eiropā/Šveicē).

– Pārbīdiet sprieguma slēdzi **7** uz kreiso pusi, lai iestatītu 100 – 127 V spriegumu (piem., ASV/Japānā).

4) Iespraudiet tikla spraudni kontaktligzdā, kas atbilst iestatītajam spriegumam.

5) Pagrieziet temperatūras regulatoru **4** pozīcijā „MAX” .

6) Vairākas minūtes karsējiet gludekli līdz augstākajai pakāpei.

7)  Ja nofiksēts: nospiediet tvaika slēdzi  **3**, lai tas atvienojas un kļūst redzams virs gludekļa korpusa virsmas. Tagad tvaiks nāk nepārtraukti no gludekļa pamatnes **8**, kamēr vien jūs turat gludekli horizontāli.

8) Pēc tam pagludiniet kādu nevajadzīgu auduma gabalu, lai no gludekļa pamatnes **8** noņemtu iespējamus neīrumus.

9)  Vēlreiz nospiediet tvaika slēdzi  **3**, lai tas atkal nofiksētos. Tvaika izplūde ir apturēta.

Ūdens tvertnes uzpilde

- 1) Novietojiet gludekli uz līdzenas pamatnes.
- 2) Atveriet ūdens tvertnes iepildes atveres ❶ vāku.
- 3) Piepildiet mērglāzi ❷ ar ūdensvada ūdeni līdz atzīmei MAX un ielejiet to ūdens tvertnē.
- 4) Aizveriet ūdens tvertnes iepildes atveres ❶ vāku.
- 5) Paceliet gludekli vertikālā stāvoklī. Kontroles lodziņos ❷ jūs varat nolasīt maksimālo ūdens līmeni.

Pieslēgšana un gludināšana

Sausā gludināšana bez tvaika ir iespējama jebkurā temperatūrā, bet gludināšana ar tvaiku ir iespējama, tikai sākot ar iestatīšanas diapazonu /MAX uz temperatūras regulatora ❹.

- 1) Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā.

UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Pirms pievienojat tvaika gludekli pie strāvas tīkla, vienmēr pārbaudiet, vai ar sprieguma slēdzi ❷ ir iestatīts pareizais spriegums (skatīt nodaļu **Pirms pirmreizējās lietošanas**).
- Ja apgērba kopšanas norādēs ir aizliegta gludināšana , jūs nedrīkstat gludināt šo apgērba gabalu. Citādi apgērbam var tikt nodarīti bojājumi.

- 2) Apgērba etiķetēs pārbaudiet kopšanas norādes, vai apgērba gabals ir piemērots gludināšanai un ar kādu temperatūras iestatījumu tas jāgludina.

Temperatūras regulatora ❹ simboli	Audums
•	Zīds, akrils, acetātzīds
••	Vilna
•••	Kokvilna, lins

- 3) Ar temperatūras regulatoru ④ iestatiet atbilstošo temperatūru.

IEVĒRĪBAI!

- Uzkarsēšanas laikā vienmēr novietojiet gludekli uz atbalsta kājiņām ⑥. Kad gludeklis stāv uz atbalsta kājiņām ⑥, tvaika ražošana tiek automātiski apturēta.

- Kontrollampiņa ⑨ deg. Kontrollampiņa ⑨ nodziest, tiklīdz ir sasniegta iestatītā temperatūra.

- 4) Nogaidiet, līdz kontrollampiņa ⑨ nodziest.

- 5) Ja vēlaties gludināt ar tvaiku, nospiediet tvaika slēdzi  ③, lai tas atvienojas un kļūst redzams virs gludekļa korpusa virsmas. Lai ražotu tvaiku, temperatūras regulatoram ④ jāatrodas iestatīšanas diapazonā /MAX.

IEVĒRĪBAI!

- Kontrollampiņa ⑨ šajā laikā var ik pa brīdim iedegties un nodzist. Tas nav ierīces darbības traucējums, bet gan nozīmē, ka ierīce tiek atkal uzkarsēta, lai uzturētu temperatūru.

- 6) Ja gribat beigt gludināšanu, pagrieziet temperatūras regulatoru ④ pozīcijā MIN, iespiediet iekšā tvaika slēdzi  ③ un atvienojiet tīkla spraudni no kontaktligzdas.

Pretpilienu sistēma

Gludeklis ir pretpilienu sistēma. Tā neļauj ūdenim tecēt no gludekļa pamatnes ⑧, kad temperatūra ir par zemu, lai ražotu pietiekami daudz tvaika.

Šādā veidā tiek novērsti ūdens atstātie traipi uz apģērba.

Tīrīšana

STRĀVAS TRIECIENA RISKS!

- Pirms tīrīšanas atvienojiet tīkla spraudni. Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks!

SAVAINOŠANĀS RISKS!

- Pirms tīrīšanas ļaujiet ierīcei atdzist. Pretējā gadījumā pastāv apdegumu gūšanas risks!

UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Neizmantojiet agresīvu, abrazīvu vai ķīmisku tīrīšanas līdzekli. Tas var sabojāt ierīces virsmu un izraisīt neatgriezeniskus bojājumus ierīcē.
- Tīriet korpusu tikai ar mīkstu un sausu drānu.
- Gludekļa pamatni  tīriet ar ūdenī viegli samitrinātu drāniņu. Ja netīrumus ir grūti noņemt, uzlejiet uz drāniņas neitrālas iedarbības trauku mazgājamo līdzekli. Vēlreiz kārtīgi noslaukiet tikai ar ūdenī samitrinātu drāniņu, lai likvidētu mazgājāmā līdzekļa paliekas.

Uzglabāšana

SAVAINOŠANĀS RISKS!

- Ļaujiet ierīcei atdzist. Pretējā gadījumā pastāv apdegumu gūšanas risks!
- Izlejiet atlikušo ūdeni no ūdens tvertnes, atverot ūdens tvertnes iepildes atveri , virs izlietnes apgriežot ierīci otrādi un nedaudz pakustinot šurpu turpu.
- Tīkla kabeli aptiniet ap kabeļa uztišanas ietvaru . Kabeļa galu izvelciet cauri kabeļa sastiprinātājam , lai kabelis būtu nostiprināts.
- Ielieciet gludekli somiņā  un aizvelciet rāvējslēdzēju.

Utilizēšana



Nekādā gadījumā neizmetiet ierīci sadzīves atkritumos. Šim izstrādājumam ir piemērojama Eiropas Direktīva 2012/19/EU.

Nododiet ierīci likvidēšanai sertificētā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā vai pašvaldības atkritumu apsaimniekošanas poligonā. Ievērojiet attiecīgos spēkā esošos noteikumus. Šaubu gadījumā sazinieties ar atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu.



Informāciju par to, kā atbrīvoties no nolietotā produkta, varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.



Iepakojuma materiāli ir izvēlēti, ņemot vērā to atbilstību vides aizsardzības prasībām un utilizēšanas iespējas, tāpēc tos var pārstrādāt atkārtoti. Iepakojuma materiālus, kas vairs nav nepieciešami, nododiet glabāšanai un pārstrādei saskaņā ar vietējiem noteikumiem.



Iepakojumu utilizējiet atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Ņemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstīgi šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

Uzņēmuma

«Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecinošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot isu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz trauslu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu, akumulatoru vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 385409_2107 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.

- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecinājošu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 385409_2107, atvērt savu lietošanas pamācību.

Serviss

LV **Serviss Lettland**
Tālr.: 80005808
E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 385409_2107

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
VĀCIJA
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	52
Bestimmungsgemäße Verwendung	52
Lieferumfang	52
Bedienelemente.....	53
Technische Daten.....	53
Sicherheitshinweise.....	54
Vor dem ersten Gebrauch	60
Wassertank befüllen.....	61
Anschließen und Bügeln	61
Antitropfsystem.....	62
Reinigung.....	63
Aufbewahrung	63
Entsorgen.....	64
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	65
Service	68
Importeur	68

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Dampfbügeleisen ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß. Benutzen Sie es nicht gewerblich!

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Reise-Dampfbügeleisen
- Messbecher
- Tasche
- Bedienungsanleitung

Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus dem Karton und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

Bedienelemente

Abbildung A:

- ❶ Einfüllöffnung Wassertank
- ❷ Kontrollöffnungen
- ❸ Dampfzuschalter 
- ❹ Temperaturregler
- ❺ Knickschutz
- ❻ Standfüße
- ❼ Spannungsschalter
- ❽ Bügelsohle
- ❾ Kontrollleuchte
- ❿ Kabelclip
- ⓫ Kabelaufwicklung

Abbildung B:

- ❿ Messbecher
- ⓫ Tasche

Technische Daten

Spannung	100 - 127 V ~ (Wechselstrom), 50 - 60 Hz
	220 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme	bei 100 - 127 V: 260 - 420 W
	bei 220 - 240 V: 343 - 408 W

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instand setzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Leitungswasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!

- ▶ Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- ▶ Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Der Stecker muss aus der Steckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Dampfbügeleisen nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.



Benutzen Sie das Dampfbügeleisen keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- ▶ Fassen Sie das Dampfbügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Das Dampfbügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- ▶ Stellen Sie das Bügeleisen nur auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Bügeleisen muss stabil stehen.
- ▶ Wenn Sie das Dampfbügeleisen aus der Hand legen wollen, stellen Sie es nur auf den Standfüßen **6** (dem Sockel) ab.
- ▶ Das Dampfbügeleisen darf nicht benutzt werden, falls es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.

⚠️ BRANDGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.

⚠ BRANDGEFAHR!

- ▶ Verstauen Sie das Dampfbügeleisen nur im abgekühlten Zustand.
- ▶ Sie dürfen das Dampfbügeleisen nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Stellen Sie immer die zum verfügbaren Stromnetz passende Netzspannung am Gerät ein. Betreiben Sie keinesfalls das Gerät an einem 220 - 240 V - Stromnetz, wenn der Spannungsschalter auf 100 - 127 V (oder umgekehrt) eingestellt ist. Das Gerät würde sonst zerstört werden und die Garantie erlischt. Erkundigen Sie sich beim Energieversorger oder z. B. beim Hotelpersonal nach der Netzspannung im Stromnetz. Stecken Sie erst danach den Netzstecker in die Netzsteckdose und schalten Sie dann Ihr Gerät ein.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Wäsche andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- ▶ Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser/destilliertes Wasser in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.
- ▶ Sie dürfen das Dampfbügeleisen nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.
- ▶ Das Dampfbügeleisen ist nicht für den regelmäßigen Gebrauch bestimmt.

Vor dem ersten Gebrauch

1) Entnehmen Sie das Bügeleisen aus der Verpackung.

ERSTICKUNGSGEFAHR!

- ▶ Plastiktüten können eine Gefahr darstellen. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie die Plastiktüten außerhalb der Reichweite von Babies und Kleinkindern auf.
- 2) Öffnen Sie die Einfüllöffnung Wassertank **1** und füllen Sie Wasser in den Wassertank (siehe Kapitel **Wassertank befüllen**).
- 3) Stellen Sie mit dem Spannungsschalter **7** die korrekte Spannung ein. Benutzen Sie hierfür zum Beispiel einen schmalen Stift oder eine auseinandergebogene Büroklammer.
 - Schieben Sie den Spannungsschalter **7** nach rechts, um eine Spannung von 220 – 240 V einzustellen (z. B. für Europa/Schweiz).
 - Schieben Sie den Spannungsschalter **7** nach links, um eine Spannung von 100 – 127 V einzustellen (z. B. USA/Japan).
- 4) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose, die der eingestellten Spannung entspricht.
- 5) Stellen Sie den Temperaturregler **4** auf die Position „MAX“ .
- 6) Heizen Sie das Bügeleisen einige Minuten auf der höchsten Stufe auf.
- 7)  Falls eingerastet: Drücken Sie den Dampfzuschalter  **3**, so dass dieser sich löst und über die Oberfläche des Gehäuses herausragt. So tritt permanent Dampf aus der Bügelsohle **8** aus, wenn Sie das Bügeleisen waagrecht halten.
- 8) Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsohle **8** zu beseitigen.
- 9)  Drücken Sie noch einmal den Dampfzuschalter  **3**, so dass dieser wieder einrastet. Der Dampfaustritt wird gestoppt.

Wassertank befüllen

- 1) Stellen Sie das Bügeleisen auf eine ebene Fläche.
- 2) Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung Wassertank ❶.
- 3) Füllen Sie den Messbecher ❷ bis zur Markierung MAX mit Leitungswasser und füllen Sie dieses Wasser in den Wassertank.
- 4) Schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung Wassertank ❶.
- 5) Heben Sie das Bügeleisen senkrecht an. In den Kontrollöffnungen ❷ können Sie den maximalen Wasserstand ablesen.

Anschließen und Bügeln

Trockenbügeln ohne Dampf können Sie bei allen Temperaturen, Dampf bügeln ist erst ab dem Einstellbereich /MAX am Temperaturregler ❹ möglich.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Kontrollieren Sie, bevor Sie das Dampf bügeleisen mit dem Stromnetz verbinden, immer, ob die korrekte Spannung am Spannungsschalter ❷ eingestellt ist (siehe Kapitel **Vor dem ersten Gebrauch**).
- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück anderenfalls beschädigen.

- 2) Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.

Symbol Temperaturregler ❹	Stoffart
●	Seide, Acryl, Rayon
●●	Wolle
●●●	Baumwolle, Leinen

- 3) Stellen Sie die geeignete Temperatureinstellung mit dem Temperaturregler **4** ein.

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie das Bügeleisen während des Aufheizens immer auf die Standfüße **6**.
Wenn das Bügeleisen auf den Standfüßen **6** steht, wird die Dampfproduktion automatisch gestoppt.
 - Die Kontrollleuchte **9** leuchtet. Wenn die Kontrollleuchte **9** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.
- 4) Warten Sie, bis die Kontrollleuchte **9** erlischt.
- 5) Wenn Sie mit Dampf bügeln wollen, drücken Sie den Dampfschalter  **3**, so dass dieser sich löst und über die Oberfläche des Gehäuses herausragt. Der Temperaturregler **4** muss zur Dampferzeugung im Einstellbereich /MAX stehen.

HINWEIS

- ▶ Zwischendurch kann die Kontrollleuchte **9** immer wieder aufleuchten und erlöschen. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes sondern bedeutet nur, dass das Gerät nachheizt, um die Temperatur zu halten.
- 6) Wenn Sie das Bügeln beenden wollen, drehen Sie den Temperaturregler **4** auf MIN, drücken Sie den Dampfschalter  **3** hinein und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Antitropfsystem

Das Bügeleisen verfügt über ein Antitropfsystem. Dieses verhindert, dass Wasser aus der Bügelsohle **8** austritt, wenn die Temperatur zu niedrig ist, um genügend Dampf zu produzieren.

Dadurch werden Wasserflecken auf der Kleidung verhindert.

Reinigung

STROMSCHLAGGEFAHR!

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Reinigen Sie die Bügelsohle **8** mit einem leicht mit Wasser befeuchteten Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach, so dass keine Spülmittelreste mehr vorhanden sind.

Aufbewahrung

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!
- Leeren Sie Restwasser aus dem Wassertank aus, indem Sie die Einfüllöffnung Wassertank **1** öffnen, das Gerät über einem Spülbecken umdrehen und leicht schwenken.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung **11**. Führen Sie das Ende des Kabels durch den Kabelclip **10**, so dass das Kabel fixiert ist.
- Legen Sie das Bügeleisen in die Tasche **13** und ziehen Sie den Reißverschluss zu.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 385409_2107 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 385409_2107 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 385409_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Informācijas data · Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums

Stand der Informationen: 09 / 2021 · Ident.-No.: SDBR420A2-092021-1

IAN 385409_2107

3 